

Gemeinderat

Gemeinderatssitzung vom 6. September 2018, 14 Uhr, Rathaus

Traktanden:

1. Protokoll der Sitzung vom 21. Juni 2018
 2. Vereidigung von zwei neuen Gemeinderatsmitgliedern
 3. Ersatzwahl in die Geschäftsprüfungskommission (Mitglied) für den Rest der Legislatur 2017–2020
 4. Botschaft Zusammenschluss Stadt Chur mit Gemeinde Maladers
 5. Botschaft Masterplan Sport- und Eventanlagen Obere Au; Umsetzung des Siegerprojekts des Gesamtleistungswettbewerbs Rasensport und Eissport; Projekt- und Kreditbeschluss
 6. Botschaft Interpretation zum städtischen Gesetz über die Förderung der Wirtschaft (Auftrag Vorberatungskommission ALÜ 2.1)
 7. Auftrag Oliver Hohl und Mitunterzeichnende zur Schaffung eines WSC-Gesetzes; Bericht
 8. Petitionen des Jugendparlaments Stadt Chur gemäss Art. 64 Geschäftsordnung
 - Petition «Bericht zu nachhaltigen Abfallbewirtschaftungssystemen für Anlässe»
 - Petition «Abklärungen bezüglich Konzept gegen sexuelle Belästigung»
 - Petition «Restlose Streichung des Artikels 14 Abs. 2 des Polizeigesetzes der Stadt Chur»
 9. Resolutionen des Jugendparlaments Stadt Chur; Kenntnisnahme
 - Resolution Grüne Tonnen in der Innenstadt
 - Resolution Straftaten kennen keine Nationalität
 10. Fragestunde vom 6. September 2018 gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)
- Die Unterlagen zur Sitzung können unter www.chur.ch (Politik & Verwaltung → Gemeinderat → Sitzungen) heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist öffentlich!

Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligungen

- Mustafa Coskun, Chur, für Restaurant/Bar Ali-baba Kebap, Untere Gasse 17



Wer am Wochenende des Churer Fests Ruhe suchte, fand sie ausserhalb des Stadtzentrums.

Foto mc

- Jasmin Ineichen, Engi, für Restaurant Loë, Löestrasse 161
- Gabriela Ionas, Buttikon, für Hotel/Restaurant Schweizerhaus, Kasernenstrasse 10
- Livia Popa, Chur, für Restaurant/Bar Churchill Pub, Grabenstrasse 45

Kreditfreigaben

- Sportanlagen Obere Au, Baulicher Unterhalt, Freibad Beschichtungen; Fr. 44 000.–
- ARA, Ersatz Trogförderschnecke TRAC; Fr. 30 000.–

Baubewilligung

First Real Estate Group SA, Zürich, vertreten durch Schlegel + Hofer dipl. Architekten AG, Buchs SG, für Projektänderung, Aufbau Dachgeschoss

Einwohnerdienste

Meldevorschriften

Meldepflichtige Schritte, die gestützt auf das kantonale Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG) innerhalb von 14 Tagen zu erledigen sind:

Zuzug

Die Ausweisschriften sind zu hinterlegen bzw. vorzuweisen.

Schweizerische Staatsangehörige:

- Heimatschein oder Wohnsitzausweis (Heimatausweis)
- Familienausweis/Familienbüchlein (Kopie)

Ausländische Staatsangehörige:

- Pass oder Identitätskarte
- Ausländerausweis
- Gesuch Ausländerbewilligung oder Zusage zum Aufenthalt
- Passfoto bzw. Unterlagen gemäss kantonalen und eidgenössischen Vorschriften
- Versicherungsnachweis einer Schweizerischen Krankenkasse

Bei der Anmeldung sind den Einwohnerdiensten bekannt zu geben:

- Angaben gemäss Familienausweis/Familienbüchlein oder Geburtsschein
- Konfessionszugehörigkeit
- Adresse
- Beruf und Arbeitgeber
- Zuzugsort und Zuzugsdatum

Wegzug

Gegen Vorweisen des Schriftenempfangsscheins oder des Aufenthaltsausweises werden die hinterlegten Ausweisschriften ausgehändigt.

Bei schriftlicher oder elektronischer Abmeldung wird für das Nachsenden der Dokumente eine Kanzleigeühr erhoben.

Adressänderung/Umzug

Umzug/Adressänderung innerhalb der Stadt Chur.

Minderjährige

Zu- und Wegzug Minderjähriger, welche einen eigenen Heimatschein besitzen, sind von den Personen, denen die gesetzliche Vertretung zusteht, zu melden, wenn der Aufenthalt oder die Abwesenheit länger als 3 Monate dauert.

Firmen/Betriebe

Wer in Chur ein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe (Firma, Praxis, Restaurant usw.) eröffnet, aufgibt oder einen Domizilwechsel oder eine Namensänderung vornimmt.

Vermietung Wohn-/Geschäftsräume

Beginn und Beendigung eines Mietverhältnisses.

Wohnungs- und Logiswechsel

Die Meldepflicht für den Ein- und Auszug von Mieterinnen oder Mietern bzw. von Logisnehmerinnen oder Logisnehmern obliegt der Vermieterin oder dem Vermieter bzw. der Logisgeberin oder dem Logisgeber. Die Ein- oder Auszugsanzeige hat an die Einwohnerdienste zu erfolgen.

Wer Geschäftsräume oder Gewerbelokale in Chur vermietet, hat den Zu- und Wegzug von Mieterinnen und Mietern den Einwohnerdiensten innert derselben Frist zu melden.

Sämtliche Meldungen können Sie auch über unsere Internet-Seite www.chur.ch vornehmen.

Wochenaufenthalter

Der Wohnsitzausweis (Heimatausweis) ist vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu verlängern.

Gebühren

Auf das kantonale Recht abgestützt, werden für die Aufwendungen der Einwohnerdienste Gebühren erhoben.

Strafbestimmungen

Missachtete Vorschriften werden mit einer Busse geahndet.

**Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2
1. Obergeschoss**

Schiessen

Schiesspflicht 2018

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2018 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

Distanzen: 300 m Gewehr und 25 m Pistole
Samstag, 25. August, Sektor links 13.30–17 Uhr
Nachschiesskurs, Samstag, 27. Oktober,
Sektor rechts nur 300 m 8.30–12 Uhr

Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.

Der Schütze muss Folgendes mitbringen

- persönliches StGw90 und/oder Pist75
- Gehörschutz
- Leistungsausweis/Schiessbüchlein
- PISA-Blatt
- ID

Obligatorisch 2018 der Feldschützen Passugg-Araschgen

Auf der Schiessanlage Meiersboden

Freitag, 24. August 17.30–19.30 Uhr
Samstag, 25. August 14.00–18.00 Uhr

Ohne Dienstbüchlein und militärischen Leistungsausweis (oder Schiessbüchlein) wird keine Munition abgegeben. **Bitte den grossen Parkplatz benützen (Zivilschutz).**

Finanzen und Steuern

Fälligkeit Stadt- und Kirchensteuern 2018

Wir erinnern Sie an den Zahlungstermin gemäss Steuerrechnung, wonach der Gesamtbetrag der Stadt- und Kirchensteuern 2018 am 31. August 2018 zur Zahlung fällig wird, sofern die erste Rate bis am 31. Juli 2018 nicht überwiesen wurde.

Für verspätete Zahlungen muss der gesetzlich vorgeschriebene Verzugszins berechnet werden. Wir bitten Sie, für Ihre Überweisungen ausschliesslich die vorgedruckten Einzahlungsscheine zu verwenden.

Stadtpolizei

Längere Öffnungszeiten am Freitag, 23. November 2018, «Black Friday»

Gestützt auf die einschlägigen kantonalen und kommunalen Vorschriften sowie vorbehaltlich arbeitsrechtlicher Bestimmungen und Auflagen des Arbeitsinspektorates des Kantons Graubünden, können durch die Stadtpolizei Chur am Freitag, 23. November 2018, anlässlich dem «Black Friday», weitergehende Öffnungszeiten bewilligt werden. Interessierte Verkaufsgeschäfte werden dazu angehalten, ein schriftliches Gesuch bis spätestens 1. November 2018 bei der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10, Postfach 810, 7001 Chur einzureichen.

Verkehrsordnung

Gestützt auf Art. 3 Abs. 4 SVG in Verbindung mit Art. 107 Abs. 1 SSV sowie Art. 7 Abs. 3 des Einführungsgesetzes zum Bun-

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
- **Apotheken in der Stadt Chur**
Amavita-Apotheke Tel. 058 878 15 10
Bahnhofsunterführung
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 878 15 20
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.30
Coop Vitality Apotheke Tel. 058 878 84 60
Raschärenstrasse 35
*Mo–Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00
Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–13.00
Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,
Sa 8.00–16.00
Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00
Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
Medi Porta Tel. 081 511 63 63
Gürtelstrasse 46
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00
Sa 7.30–18.00
Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden.
Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur Tel. 081 254 47 66**
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

desgesetz über den Strassenverkehr ver- fügt die Stadtpolizei Chur:

1. An der Grabenstrasse, vor der neuen Stadtbibliothek, werden acht Parkplätze markiert. Sieben Parkplätze werden mit dem Signal Nr. 4.20 «Parkieren gegen Gebühr», und ein Parkplatz mit dem Signal Nr. 2.50 «Parkieren verboten», ergänzt mit Signal Nr. 4.17 «Parkieren gestattet» sowie Zusatz Nr. 5.14 «Gehbehinderte» signalisiert. Ausserdem wird eine Motorrads-Parkfläche markiert.
2. Nach Vollstreckbarkeit dieser Verfügung wird die Signalisation angebracht und die Parkfelder markiert. Die Akten liegen während der Beschwerdefrist bei der Stadtpolizei zur Einsicht auf.
Auflageort: Stadtpolizei, Verkehrstechnik und Logistik, Kornplatz 10, 7000 Chur
3. Gegen diese Verfügung kann schriftlich und begründet gemäss Art. 51 Abs. 2 Polizeigesetz der Stadt Chur (RB 411; PG) innert 10 Tagen nach Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde geführt werden. Zur Beschwerde ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsanordnungen hat.

Tiefbaudienste

Belageinbau Rossbodenstrasse, Abschnitt Raschärenstrasse bis La-Nicca-Strasse

In der Nacht vom Freitag, 24. auf Samstag, 25. August 2018, wird in der Rossbodenstrasse auf dem Abschnitt Raschärenstrasse bis La-Nicca-Strasse der Belag eingebaut. Für den Einbau wird die Rossbodenstrasse auf diesem Abschnitt gesperrt.
Die Arbeiten können nur bei trockener Witterung durchgeführt werden. Bei Regen verschiebt sich der Einbau auf die nächste Woche.

Personen- und Verkehrsführung

Radfahrende und Zu-Fuss-Gehende können den Baustellenbereich während den gesamten Bauarbeiten passieren. Die Liegenschaftszufahrten im Bereich der Baustelle sind während dem Belageinbau über die öffentlichen Strassen nicht durchgehend gewährleistet. Der Stadtbus (Linie 2) wird ab 19.30 Uhr direkt über die Raschärenstrasse umgeleitet. Die Bushaltestellen Sommeraustasse Rossboden, Medienhaus/Rossboden und Rossboden werden ab 19.30 Uhr aufgehoben.
Damit sämtliche Vorschriften und Normen betreffend Strassenbauarbeiten eingehalten werden können und die entsprechenden Qualitäten in der Ausführung erreicht werden, ist während den Bauarbeiten mit Vibrationen und Immissionen zu rechnen. Zusammen mit dem Bauunternehmer sind wir bestrebt, diese Immissionen so gering als möglich zu halten sowie möglichst geringe Behinderungen für die Anwohner.

Erneuerung Bodmerbrücke

In der Kalenderwoche 33 wurde das Leegerüst für den Rück- und Neubau der Bodmerbrücke erstellt. Seit Montag, 20. August 2018, ist der provisorische Steg für Radfahrende und Zu-Fuss-Gehende in Betrieb.

Für die Abbrucharbeiten wird die bestehende Brücke in Blöcke geschnitten. Diese werden in der Woche vom 3. bis 7. September 2018 ausgehoben und abgeführt. Danach erfolgt der Rückbau der Widerlager. Die Rückbauarbeiten Seite RhB sowie das Ausheben der Blöcke können nur in der Nacht durchgeführt werden. Für diese Arbeiten sind fünf Nachtschichten in der Woche vom 3. bis 7. September 2018 geplant.

Sämtliche am Bau beteiligten Unternehmungen sind bestrebt, die Bauarbeiten so immissionsarm wie möglich auszuführen. Dennoch muss während den Abbrucharbeiten mit einer erhöhten Lärmbelastung gerechnet werden.

Personen- und Verkehrsführung

Seit dem 20. August 2018 ist der provisorische Steg für die Radfahrenden und Zu-Fuss-Gehenden in Betrieb. Während den Nachtarbeiten wird im Baustellenbereich Seite RhB die Fahrbahn auf eine Spur reduziert.
Zusammen mit dem Bauunternehmer sind wir bestrebt, die Immissionen so gering als möglich zu halten. Wir danken für Ihr Verständnis.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 24. August bis 13. September 2018

Auflageort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 13. September 2018 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft

Stadt Chur, Chur

Bauobjekt

Hohenbühlweg, Kataster Nr. 6646, 6641, 3828 + 2525

Sanierung und Umbau Grünanlage Hirschbühl mit Umgebungsanpassungen und Aufbau Pavillon auf der Südseite sowie Heckenentfernungsgesuch

A.C. Beckstrand Erben p.A. RRT AG Treuhand und Revision, Chur
Planverfasser: Gujan

Rheinstrasse 83, Kataster Nr. 5179
Wärmetechnische Fassadensanierung, Erweiterung Balkone auf der

Partner GmbH, Chur

Südwestseite sowie Aufbau Photovoltaikanlage auf den Dachflächen

Christina Plumetaz, Irena Zinsli, Beat Zinsli p.A. Irena Zinsli, Jona

Hartbertstrasse 17, Kataster Nr. 30
Innere Umbauten im Dachgeschoss mit Anbau Balkon auf der Südseite sowie Einbau Dachflächenfenster

IBC Energie Wasser Chur, Chur

Austrasse – Pardisla-brücke, Kataster Nr. 6932, 1144, 13472, 5215, 815 + 6835
Neubau Trinkwasserleitung Chur – Haldenstein mit Rodungsgesuch

Regionalgericht Plessur

Gerichtliches Verbot (Proz. Nr. 135-2018-597)

Auf Gesuch von Stockwerkeigentümergeinschaft Sardonastrasse 5, Sardonastrasse 5, 7000 Chur, vertreten durch Beat Bernhard GmbH, Treuhand & Immobilien, Flumisgasse 17, 7204 Untervaz, erlässt der Einzelrichter in Zivilsachen am Regionalgericht Plessur folgendes gerichtliches Verbot im Sinne von Art. 258 Abs. 1 ZPO:

Das Abstellen und Parkieren von Fahrzeugen aller Art auf dem Grundstück Nr. 5489 Grundbuch der Stadt Chur, Sardonastrasse 5, 7000 Chur, ist für Unberechtigte gerichtlich verboten. Widerhandlungen können auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 2000.– bestraft werden.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Einzelrichter am Regionalgericht Plessur, Theaterweg 1, Postfach 36, 7001 Chur, Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).

Chur, 15. August 2018
lic. iur. Emil Anton Räber
Regionalgericht Plessur

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

**Sonntag, 26. August
Martinskirche**

10.00 Uhr **Gottesdienst**
PfarrerIn Ivana Bendik

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst zum Rätischen Jahresfest der Mission am Nil**
Pfarrer Andreas Rade
«Betend unterwegs»
anschliessend gemeinsames Mittagessen im Kirchgemeindehaus Comander mit Vorstellung der einzelnen Missionswerke

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Alfred Enz
Thema: «Vom Lohn der Nachfolge»; Mk 10, 28–31

Kollekte: für Mission am Nil

Kapelle Waldhaus

16.45 Uhr **ökumenisches Abendgebet**
Pfarrerinnen Suzanna Hulstkamp
Wort – Musik – Stille – Dialog

Donnerstag, 30. August
Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

Martinskirche

12.00 Uhr **Die Bibel. eine Lesung!**
mit Pfarrer Erich Wyss
Lesung aus der Bibel während einer halben Stunde – anschliessend Möglichkeit zum Gespräch über das Gehörte.

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

tschent – der Churer Sonntagstreff für alle Generationen

So., 26.8., 10 Uhr, Comanderkirche, Gottesdienstbesuch zum Rätischen Jahresfest der Mission am Nil mit anschliessendem Mittagessen im Kirchgemeindehaus und Vorstellung verschiedener Missionswerke.

Wanderung für Seniorinnen und Senioren

Mo., 27.8., (Datumsänderung!), Churwalden Bergbahn–Heidbüel–Tgantien.
Besammlung: 8.45 Uhr, Postautodeck.
Wer Lust hat, melde sich bis Sonntag bei E. Bacchi, Telefon 081 284 19 01.

Begegnungscfé

Di., 28.8., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, gemütliches Beisammensein.

Kantorei St. Martin

Di., 28.8., 19.45 Uhr, Martinskirche

Kirchenchor Comander

Di., 28.8., 19.45 Uhr, Martinskirche

Öffnungszeiten Verwaltung
Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag, 14–17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag, 8.30–11.30 Uhr und 14–17 Uhr
Freitag, 8.30–11.30 Uhr

Kirchlicher Sozialdienst
Evangelische Kirchgemeinde Chur

In der Regel telefonisch erreichbar, Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr. Telefon 081 252 27 04.
Termine nach Vereinbarung.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Steinbach.

Sonntag, 26. August

Alpgottesdienst mit Taufe auf den Hühnerköpfen Tschierstchen, Aperó: 10.30 Uhr, Gottesdienst: 11.00 Uhr, musikalische Unterhaltung mit den Grischuna Örgeler, Fahrgelegenheit 10.00 Uhr oder Nostalgie-Postauto 10.15 Uhr ab Tschierstchen.

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)
Samstag, 25. August

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 26. August

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Caritas Schweiz

Montag, 27. August

6.30 Uhr hl. Messe
Dienstag, 28. August
9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

Mittwoch, 29. August

6.30 Uhr hl. Messe
Donnerstag, 30. August
6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 31. August

6.30 Uhr hl. Messe
15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI
Samstag, 25. August

16.30 Uhr hl. Messe
Sonntag, 26. August
10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Caritas Schweiz

Mittwoch, 29. August

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 30. August

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 31. August

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI
Samstag, 25. August

15.00 Uhr hl. Messe (Bürgerheim)
18.30 Uhr Atriumgottesdienst mit Band

Sonntag, 26. August

10.30 Uhr hl. Messe
Kollekte: Caritas Schweiz

Dienstag, 28. August

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 30. August

9.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 31. August

16.00 Uhr hl. Messe (Seniorenzentrum Cadonau)

KAPELLE KREUZSPITAL
Samstag, 25. August

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK
Sonntag, 26. August

10.30 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE
DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC
Willkommen in unserer Kirche

Calandastrasse 38, Chur, www.focusc.ch

Sonntag, 26. August

9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
Predigt aus der Serie: «Der fromme Atheist» von Michael Simonis zum Thema: «Sie glauben an Gott, kennen ihn aber nicht wirklich?»
Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage
Kinder- und Teenie-Programm

Verschiedenes
Krebsliga Graubünden
Kostenlose Begleitung, Beratung und Information
Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen

- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden
 Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur
 Tel. 081 300 50 90
 info@krebssliga-gr.ch
 www.krebssliga-gr.ch

Pro Infirmis

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

Sozialberatung:

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

Assistenzberatung:

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

Begleitetes Wohnen:

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

Bildungsklub:

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

Fachstelle Hindernisfreies Bauen:

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

Eurokey:

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hinderisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:

Pro Infirmis Graubünden
 Engadinstrasse 2, 7000 Chur
 Telefon 058 775 17 17
 graubuenden@proinfirmis.ch
 www.proinfirmis.ch

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)

- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
 Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37
 beratung@blaueskreuz.gr.ch
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
 www.blaueskreuz.gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehhinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV
 Beratungsstelle Graubünden
 Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
 Tel. 081 257 10 00
 beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch
 www.sbv-fsa.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
 Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
 Seniorenakademie Graubünden
 Ringstrasse 90, 7004 Chur
 Tel. 081 250 20 50
 info@senak.ch, www.senak.ch

Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz
 E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch
 Geschäftsstelle/Bewegungskurse
 Telefon 081 302 47 80
 Beratungsstelle, Telefon 081 511 50 03
 www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörigen können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Folgende Kurse bieten wir in Chur an:

Bewegungskurse:

Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin, auch für Nichtschwimmer geeignet, Einstieg jederzeit möglich

Patientenbildung 2019:

Kompetenztraining für Menschen mit Rheuma und Schmerzen

Vorträge und Fachinputs durch Facharzt Rheumatologie oder Gesundheitscoach. Vier bis acht Personen, fachgeleitete Gruppe.

Daten/Inhalte: mittwochs, 17.00 bis 19.30 Uhr,
 6. März: Rheumaprävention, Resilienz

13. März: Stresssymptome, Stressbewältigung
 20. März: Verbale und nonverbale Kommunikation

27. März: Bewegung, Ernährung, Bewegungsprogramme, Änderungen der Kursinhalte vorbehalten.

Anmeldung bis 14. Februar 2019

Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

Entlastung:

- Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen
- Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen
- Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten

- Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden
- Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

Soziale Integration:

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer.).

Bildungsangebote und Beratungen:

- Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
- Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
- Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
081 258 45 84, info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach, 7208 Malans
Kontakttelefon: 081 353 71 01
vask.Graubünden@bluemail.ch
www.vaskgr.ch

Procap Grischun

Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

Rechtsberatung:

Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder. Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

Unsere Dienstleistungen:

- vier regionale Beratungsstellen für Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- unentgeltliche Rechtsberatung im Bereich Sozialversicherungen

- Ausflüge/Freizeitaktivitäten
- Ausbildung/Kurse
- Ferien- und Sportangebote
- Unterstützung bei finanziellen Notfällen

Mitgliedschaft:

Als Mitglied erhalten Sie unsere Verbandszeitung Activa rund ums Thema Behinderung. Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 45.–. Auch «Nicht-behinderte» können den Verband als Solidarmitglieder unterstützen und von den Angeboten profitieren.

Kontakt:

Geschäfts- und Beratungsstelle
Hartbertstrasse 10
7000 Chur
Tel. 081 253 07 07
E-Mail: info@procapgrischun.ch
Internet: www.procapgrischun.ch

Einsendungen «Soziale Angebote»

Die mehrseitige Publikation der Sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint viermal jährlich jeweils in den ersten Ausgaben der Monate März, Juni, September und Dezember. Die nächste Beilage wird in der Ausgabe vom Freitag, 7. September 2018, publiziert.

Wir bitten deshalb die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, allfällige Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachung bis spätestens Montag, 3. September 2018, 12 Uhr einzusenden an folgende E-Mail-Adresse:
redaktion-stabla@somedia.ch

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»
Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 078 875 42 74
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com
www.pro-audio.ch/vereine

Vortrag von Pascal Kessler Hörgeräteakustiker und Kinesiologe «Die Wirkung der Kinesiologie auf das Gehör»

Wann: Mittwoch, 5. September 2018, 18.00 Uhr
Ort: ARGO, Gartenstrasse 16, Chur
(vis-à-vis Migros Klubschule)

Bürgerverein Chur

Der Bürgerverein Chur lädt alle Churer Bürgerinnen und Bürger zur Nominationsversammlung für die Wahlen der Bürgerlichen Behörden vom November 2018 ein.

Die Nominationsversammlung findet am

Mittwoch, 19. September 2018, um 20 Uhr im GKB Auditorium (Engadinstrasse 25, Chur) statt.

Diese Veranstaltung wird durch die Kammerphilharmonie Graubünden musikalisch umrahmt.

Weitere Angaben finden Sie auf unserer Website: www.buergerverein-chur.ch

Die Anmeldung kann via Website (www.buergerverein-chur.ch), E-Mail (info@buergerverein-chur.ch) oder per Post (Bürgerverein Chur, 7000 Chur) bis zum 7. September erfolgen.

Der Vorstand freut sich auf zahlreiche Anmeldungen.

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
Beratungsstelle Chur/Nordbünden
Alexanderstrasse 2
7000 Chur
Tel. 081 252 44 24
info@gr.prosenectute.ch
www.gr.prosenectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Bekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke.

Notfallausweis bei sich tragen.

Dienstag, 28. August 2018

Davos Monstein–Jatzmeder–Sertig Sand

Abfahrt: Chur ab 7.58 Uhr
Retour: Chur an 18.26 Uhr
Wanderzeit: 4½ Std., Aufstieg 600 m, Abstieg 380 m, 15,5 km, fast durchwegs schmale Bergwege
Wanderleitung: Monika Gadola, 081 943 23 92/ 078 861 98 24
Anmeldung: am Montag von 8 bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

Abonnieren Sie das «Amtsblatt der Stadt Chur» für nur Fr. 35.– pro Jahr.

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

24. August 2018 | Nr. 34



Churwalden

Bauausschreibungen

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 24. August 2018 bis 13. September 2018

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 13. September 2018 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft:	Gemeinde Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden
Vertretung:	Ingenieurbüro Angelo Rizzi, dipl. Ing. HTL, Alti Luzeinerstrass 1, 7240 Küblis
Bauobjekt:	Erneuerung Anschluss Bärliwäg/Hauptstrasse, Parz. Nrn. 20435, 20436, 20438, 20439, Bärliwäg, 7075 Churwalden
Bauherrschaft:	Raschein Jürg, Brambrüeschstrasse 21, 7074 Malix
Bauobjekt:	Neubau von 2 Carports nördlich vom Wohnhaus, Parz. 30467, Brambrüeschstrasse 21, 7074 Malix

Gemeinde Churwalden: Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen

Öffentliche Planaufgabe

Vorlage Nr. S-172583.1

Transformatorenstation Witi

– Sanierung der TS

Koordinaten 760334/183751

Beim Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI) ist das oben aufgeführte Plangenehmigungsgesuch eingegangen.

Gesuchsteller

Rabiosa Energie; Hauptstrasse 101; 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage

Die Gesuchsunterlagen werden vom 24. August 2018 bis am 24. September 2018 auf der Gemeindeverwaltung Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden, öffentlich aufgelegt. Einsichtnahme während der ordentlichen Öffnungszeiten. Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42 bis 44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Einsprachen

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG; SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI), Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen. Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39 bis 41 EntG sind ebenfalls beim Eidg. Starkstrominspektorat einzureichen.

Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI)

Planvorlagen, Luppenstrasse 1

8320 Fehraltorf

Chur, 24. August 2018

Amt für Energie und Verkehr Graubünden
Abteilung Energieproduktion und -versorgung

Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen entlang öffentlicher Strassen und Gehwege

Gemäss Art. 77 des Baugesetzes der Gemeinde Churwalden haben Einfriedungen, Pflanzen, Lebhäge, Zäune, Parkplätze, Anlagen etc. ein Mindestabstand von 50 cm gegenüber öffentlichen Strassen (Strassen-/Trottoirrand) und Wegen einzuhalten. Beeinträchtigen Pflanzen fremdes Eigentum, die öffentliche Sicherheit oder veranstalten sie das Orts- und Landschaftsbild, kann die Baubehörde die Beseitigung der Pflanzen anordnen.

Die Strassenfahrbahn muss bis auf eine Höhe von 5 m, das Trottoir bis auf eine solche von 3,50 von überhängenden Ästen von Sträuchern, Zier- und Obstbäumen freigehalten werden (Art. 21 der kantonalen Strassenverordnung).

Das Bauamt Churwalden ersucht die Grundeigentümer, sich an diese Vorschriften zu halten und Bäume/Sträucher entlang von Strassen bzw. Gehwegen **bis spätestens 14. Oktober 2018 entsprechend zurückzuschneiden**.

Im Unterlassungsfall werden diese Arbeiten anschliessend ohne weitere Ankündigung auf Kosten der säumigen Anstösser durch die Gemeinde ausgeführt.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Papiersammlung der Schule

Churwalden: Das Altpapier ist am **Donnerstag, 30.8.2018, bis 7.30 Uhr** gut sichtbar vor der Eingangstüre oder auf dem Trottoir entlang

der Hauptstrasse bereitzustellen. Bei Problemen am Sammeltag rufen Sie bitte die Nummer 079 930 68 64 an. Einwohner, die das Altpapier selber bringen möchten, können es am Tag der Sammlung bis 13.30 Uhr neben dem Container beim Werkhof Parzutt deponieren.

Malix: Die nächste Sammlung findet voraussichtlich am **Dienstag, 6.11.2018**, statt.

Parpan: Die nächste Sammlung findet am **Dienstag, 4.9.2018**, statt.

Hinweise: Das Altpapier ist sauber und nicht zu schwer zu bündeln. **Nicht** ins Altpapier gehören: Karton, Ordner, beschichtetes Papier. Bitte keine Säcke oder Schachteln mit Papier füllen.

Ganzjährige Sammelstellen: In Churwalden beim Rathaus, in Passugg beim Sammelplatz Brugg/Quellenweg, in Parpan Triangel/Oberbergstrasse und in Malix beim Werkhof.

Feuerwehrkommando Churwalden

Übungsdaten 2018

Kaderübungen

Do. 4.10. 19.30–22.30 Uhr Kaderübung
Churwalden

Do. 13.12. 19.30–22.30 Uhr K-Rapport Malix

Mannschaftsübungen

Sa. 25.8. ganzer Tag
Einsatzübung mit Lenzerheide

Mo. 17.9. 20.00–22.00 Uhr Malix

Mo. 12.11. 19.30–22.30 Uhr Ems

Do. 15.11. 19.30–22.30 Uhr Ems

Spezialistenausbildung/Atemschutz

Di. 16.10. Abend AS-Training (Container)

Savognin

Mi. 17.10. Abend AS-Training (Container)

Savognin

Do. 18.10. Abend AS-Training (Container)

Savognin

Fr. 19.10. Abend AS-Training (Container)

Savognin

Abschlussessen

Fr. 26.10. Abend

Malix

Vergünstigte Taxifahrten Sommer 2018

Vom 1. Juni 2018 bis 31. Oktober 2018 am Freitag- und Samstagabend ab 23.00 Uhr bis morgens 5.00 Uhr werden in der Tourismusregion Lenzerheide vergünstigte Taxifahrten angeboten.

Auf der Route entlang der Hauptstrasse zwischen Tiefencastel–Lenz (Migrol-Tankstelle)–Lenzerheide–Valbella–Parpan–Churwalden (Busterminal)–Malix beträgt der Preis für eine Einzelfahrt pro Person Fr. 5.– (5-Liber-Shuttle). Ausserhalb der vorgenannten Route wird für Fahrten auf den Gemeindegebieten von Churwalden, Vaz/Obervaz, Lantsch/Lenz, Albula/Alvra ein Rabatt von 30 % auf den Normaltarif gewährt.

Das Taxi kann unter der **Nr. 081 384 13 13, E-Mail info@taxi-rothorn.ch oder Internet www.taxi-rothorn.ch** angefordert werden.

Die Gemeinden in der Region unterstützen dieses Angebot und wir ermuntern Sie, davon Gebrauch zu machen.

Vollmondschwimmen im Freibad Churwalden

Das Freibad hat an folgendem Datum bis 23 Uhr durchgehend geöffnet:

Sonntag, 26. August 2018

Das Badi-Team sorgt wie gewohnt für das leibliche Wohl und freut sich mit dem Tourismusverein Churwalden auf ein zahlreiches Erscheinen und gemütliches Beisammensein.

Gwunderhüsli Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 9 bis 11.30 Uhr geöffnet.

Verein Burg Strassberg Malix Begegnungsfest vom 25. August 2018

Nach 10-jähriger Arbeit erscheint das Areal Burg Strassberg in frischem Glanz. Gerne laden wir Sie ein, diesen Erfolg mit uns zu feiern. Wir freuen uns auf einen gemütlichen, geselligen Tag mit den Behörden, den Vereinsmitgliedern, den geladenen Gästen sowie der Bevölkerung der Talschaft Churwalden und Umgebung.

Programm:

10 Uhr	Festbeginn
10.45 Uhr	Eröffnungsspiel Guggenmusik Burgfätzer Malix
11 Uhr	Offizielle Begrüssung
ab 11.30 Uhr	Verpflegung (Mittagsgrill, Risotto, Dessert)
ca. 16 Uhr	Ausklang

Unterhaltung:

Burgfätzer Malix, Instruktion Schindelmacher Patrik Stäger, Besichtigungen/Bildershow, Kindermalen, Verlosung
Der Anlass findet bei jeder Witterung statt (Festzelt), Parkplätze gemäss Beschilderung und nur beschränkt verfügbar. Zum Festareal nur Zubringer möglich.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter dem Motto «Begegnen».

Schützenverein Malix

Die 3. und letzte Obligatorische Bundesübung 2018 auf der Schiessanlage Malix Oberdorf findet wie folgt statt:

Freitag, 31. August 2018 17–19.30 Uhr
(Büroschluss 19 Uhr)

Hinweis zur Obligatorischen Bundesübung

Die schiesspflichtigen der Armee (ADA-Mitglieder) haben Folgendes mitzubringen:

- Persönliche Waffe
- Aufgebot zur Schiesspflicht
- Dienst-Schiessbüchlein bzw. militärischer Leistungsausweis
- ID oder sonstiger persönlicher Ausweis

Vororientierung Grümpelschiessen 2018

Das diesjährige Grümpelschiessen 2018 findet am Samstag, 8. September, statt.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 26. August

Kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 26. August

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 26. August

9.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm auf dem Parpaner Sonntagsmarkt

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Sonntag, 26. August

9.00 Uhr Hl. Messe / Ferienaushilfe Pater Felicissimo
Gedächtnis für Attala und Robert Huser-Brasser

Donnerstag, 30. August

Keine hl. Messe



Felsberg

Vorstandssitzung vom 20.8.2018

Der Gemeindevorstand hat
– eine Vertragsanpassung mit der Allgemeinen Plakatgesellschaft AG aus Chur genehmigt
– einen Beitrag von Fr. 1000.– an den Sportförderungsverein Felsberg beschlossen
– die öffentliche Auflage der Biotopinventare von Bund und Kanton besprochen und seine Stellungnahme formuliert

– den Auftrag für die Schreinerarbeiten für das Projekt «Innere Umbauten und Erweiterung Schlafräume auf der Alp Tambo» für Fr. 43 485.40 an die Flütsch Holzbau AG aus Splügen vergeben.

Tag der offenen Tür des neuen Gebäudes für Kinderkrippe/ Tagesstrukturen

Am Samstag, 1. September 2018, findet von 10 bis 14 Uhr der Tag der offenen Tür beim neuen Gebäude an der Taminserstrasse 9 statt.

Gerne laden wir die Bevölkerung dazu ein, sich die neuen Räume anzuschauen und sich über die Angebote der KIMI-Kinderkrippe Felsberg, der Spiel- und Krabbelgruppe des Frauenvereins sowie über den Mittagstisch der Schule zu informieren.

Es wird eine kleine Festwirtschaft geben, die Kinder können malen und spielen und es gibt Glitzertattoos und einen Ballonwettbewerb.

Wir würden uns sehr freuen, viele Besucherinnen und Besucher begrüßen zu dürfen.

Baubewilligung

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgendes Baugesuch bewilligt:

- Doris Schena, Deckensektionaltore in Remise, Burgstrasse 2, Parzelle 769

Einbau Deckbelag Hintere Gasse und Altbruggweg

In der Woche vom 27. bis 31. August 2018 werden bei der Hinteren Gasse (Abschnitt Sägenstrasse bis Schöneeggstrasse) sowie beim Altbruggweg der Deckbelag eingebaut. Es ist während der ganzen Woche mit Behinderungen zu rechnen.

An dem Tag des Belageinbaus muss der Strassenabschnitt gesperrt werden. Bei der Hinteren Gasse ist der Einbau am Donnerstag, 30.8.18, vorgesehen. Beim Altbruggweg erfolgt der Einbau am Mittwoch, 29.8.18. Vorbehalten bleiben witterungsbedingte Verschiebungen.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Ausserdienstliche Schiesspflicht

Die nächste Übung für das obligatorische Schiessen 2018 findet im Schiessstand Felsberg am **Samstag, 25. August 2018**, von 9–11.30 Uhr statt.

Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:

- ID oder Pass
- Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht
- Dienstbüchlein
- Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe und Gehörschutz

Das Standblatt und die Munition werden nur gegen Abgabe des Dienst- und Schiessbüchleins ausgehändigt. Bitte auch das Aufgebots-

schreiben des Amtes für Militär- und Zivilschutz mitbringen! Das Tragen des Gehörschutzes ist obligatorisch.

Dorfmarktteam Felsberg

Morgen Samstag von 10 und 14 Uhr herrscht wieder ein buntes Markttreiben in Felsberg. Es sind langjährige, aber auch neue Marktfahrer dabei, welche den Besuchern aus nah und fern ihre selbstgefertigten Produkte präsentieren. Auf der Homepage www.dorfmarkt-felsberg.ch sind alle anwesenden Marktfahrer mit ihren Produkten aufgeführt.

Für das leibliche Wohl wird ebenfalls gesorgt. Die Musikgesellschaft Felsberg/Trin spielt um 12 Uhr zum Ständli auf. Unsere kleinen Gäste können unter Anleitung von Astrid Scalisi Geschenke verzieren und bemalen. Das Dorfmarktteam verlost um 13.30 Uhr Geschenkkörbe mit Spezialitäten von den Marktfahrern.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Und Jakob träumte von einer Leiter, an der die Engel Gottes auf- und niederstiegen.» Genesis 28

Lass uns eine Welt erträumen

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger
Das Thema, das sich durch das eben angefangene Konfirmandenjahr zieht, lautet: «Visionen – mehr als ein Traum.» Von Gerhard Schöne stammen die Gedanken: «Lass uns eine Welt erträumen, die den Krieg nicht kennt, wo man Menschen aller Länder seine Freunde nennt, wo man alles Brot der Erde teilt mit jedem Kind, wo die letzten Diktatoren Zirkusreiter sind. Lass uns eine Welt erträumen, wo man singt und lacht, wo die Traurigkeit der andern selbst uns traurig macht, wo man, trotz der fremden Sprache, sich so gut versteht, dass man alle schweren Wege miteinander geht. Lass uns eine Welt erträumen, wo man unentwegt Pflanzen, Tiere, Luft und Wasser wie einen Garten pflegt, wo man um die ganze Erde, Liebesbriefe schreibt, und dann lass uns jetzt beginnen, dass es kein Traum bleibt.»

Mit segensreichen Grüßen Pfarrer Fadri Ratti

Gottesdienst zu Begrüssung der Konfirmanden

Sonntag, 26. August, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg. Mit einem Lager sind 21 junge, aufgestellte Leute ins neue Konfjahr gestartet. In einem Begrüssungsgottesdienst stellen sie sich der Gemeinde selber vor. Mitwirkung von Rapper Claudio Peterhans, Pfr. Fadri Ratti. Kollekte: Campo E. Pestalozzi, Arcegno

Ökumenische Sonntagsschule

Samstag, 1. September, 14 Uhr, Primarschulhaus, «Mutig, mutig!». Eingeladen sind Kinder des Kindergartens bis zur 2. Klasse. Anmeldezettel werden über Kindergarten und Unterstufe

verteilt. Anmeldung unter www.kirchefelsberg.ch. Es freuen sich Ursina Ratti-Nydegger, Karin Dux, Jenny Lentini, Cornelia Mainetti und Flurina Caminada.

Seniorenausflug ins schöne Weisstannental

Mittwoch, 12. September, 9 Uhr. Die Reise führt mit Car über Mels ins Weisstannental. Besuch des Museums Alte Post und Film aus alter Zeit über das Tal. Feines Mittagessen «Wia bi dr Nanä». Rückfahrt mit Halt in Walenstadt. Preis pro Person: Fr. 75.– (Carfahrt, Museum, Film, Mittagessen, ohne Getränke und Kaffeehalt in Walenstadt). Flyer unter www.kirchefelsberg.ch oder in der Kirche. Anmeldung bis 5. September bei Brigitte Janzi, Tel. 081 252 04 77, E-Mail: brigitte.janzi@bluewin.ch.

Zu guter Letzt

«Damit Träume wahr werden, muss man erstmal aufwachen.» Peter Ustinov



Haldenstein

Entsorgung von Sperrgut

Kleinsperrgut mit den Höchstmassen von 100 x 60 x 60 cm oder 140 x 50 x 50 cm und max. 20 kg kann jeweils am Abfuhrtag (Donnerstag) bis 7.30 Uhr bei den Moloks bereitgestellt werden. Es sind die Gebührenmarken der Gemeinde Haldenstein zu verwenden, wobei folgende Anzahl Marken notwendig sind:

bis 5 kg 1 Marke
bis 10 kg 2 Marken
bis 20 kg 3 Marken

Grobsperrgut, welches die obigen Masse überschreitet, kann gegen Gebühr bei der Multisammelstelle in Chur abgegeben werden.

Sprechstunde Gemeindepräsidentin

Gerda Wissmeier bietet der Bevölkerung monatlich eine Sprechstunde für sämtliche Belange der Gemeinde Haldenstein an.

Die nächsten Termine sind wie folgt festgelegt:

Montag, 27.8.2018, 17.00–18.00 Uhr

Montag, 1.10.2018, 17.00–18.00 Uhr

Personen, welche die Sprechstunde nutzen möchten, melden sich bitte im Voraus telefonisch (081 353 22 20) oder per E-Mail (gemeinde@haldenstein.ch) bei der Gemeindeverwaltung an.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 26. August

Gottesdienst in der Region

Sonntag, 2. September

10.00 Uhr Gottesdienst



Maladers

Gemeindeversammlung (Informationsversammlung)

Freitag, 24. August 2018, 20 Uhr, Turnhalle Traktanden:

1. Zusammenschluss mit der Stadt Chur: Informationen und Präsentation der Botschaft und des Zusammenschluss-Vertrages
2. Mitteilungen und Umfrage (anschl. kleiner Apéro)

Gemeindeversammlung (Beschlussversammlung)

Donnerstag, 30. August 2018, 20 Uhr, Turnhalle

Traktandum:

– Zusammenschluss mit der Stadt Chur: Genehmigung Zusammenschluss-Vertrag
Der Stimmrechtsausweis ist für die Kontrolle der Stimmberechtigung an die Gemeindeversammlung mitzunehmen.

Stimmberechtigt sind alle in der Gemeinde wohnhaften Bürger und niedergelassenen Schweizer Bürger beiderlei Geschlechts, die das 18. Altersjahr erreicht haben und seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde seit Abgabe des Heimatscheines wohnhaft sind.

Bekanntgabe Genehmigungsbeschluss Ortsplanung

Die Regierung des Kantons Graubünden hat am 14. August 2018 mit Beschluss Nr. 615 in Anwendung von Art. 49 des Kantonalen Raumplanungsgesetzes (KRG) die von der Gemeindeversammlung am 30. November 2017 beschlossene Teilrevision der Ortsplanung, bestehend aus

- Baugesetz
- Zonenplan und Genereller Gestaltungsplan, 1:2000/1:10 000, Legenden
- Zonenplan 1:2000/1:20 000, Gefahrenzonen (Teil Nord und übriges Gemeindegebiet)
- Zonenplan 1:2000, Gefahrenzonen und Gewässerraum (Teil Süd) genehmigt.

Werfen Sie Papier und Karton

nicht in den Kehrriht;

sie werden überall für die

Wiederverwertung gesammelt!

Wasserknappheit

Die seit Monaten anhaltende Trockenheit wirkt sich nun auch auf unserer Wasserversorgung aus. Die Quellschüttungen sind massiv zurückgegangen. Die Dorfbrunnen wurden deshalb bereits abgestellt. Wir bitten die Bevölkerung dringend, nicht unnötig Wasser zu verbrauchen und mit der Bewässerung von Gärten und Rasen umsichtig umzugehen.

Bei Fragen erteilt Ihnen der Brunnenmeister Urs Cafflich, 079 643 25 23, gerne weitere Auskünfte. Für Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe zum sparsamen Wasserverbrauch danken wir bestens.

Altpapiersammlung

Am Freitag, 31. August 2018, findet vormittags ab 8 Uhr die nächste Altpapiersammlung statt. Bitte Papier gebündelt an die Strasse stellen.

Evangelische Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 26. August

Alpgottesdienst mit Taufe auf den Hühnerköpfen Tschierschen, Apero: 10.30 Uhr, Gottesdienst: 11.00 Uhr, musikalische Unterhaltung mit den Grischuna Örgeler, Fahrgelegenheit 10.00 Uhr oder Nostalgie-Postauto 10.15 Uhr ab Tschierschen.

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 26. August

18.00 Uhr Heilige Messe

Pfarrer Martino Mantovani

Telefon 079 202 62 82

martinodon@bluewin.ch

c/o Priesterseminar St. Luzi

alte Schanfiggerstrasse 7

7000 Chur



Trimmis

Strassensperre Zügelarbeiten

Am 29. August 2018 muss im Vorholzweg von 8 bis 12 Uhr infolge Zügelarbeiten mit einem Kran mit Wartezeiten gerechnet werden.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

2. und letzte Obligatorische Schiessübung 2018 Schiessstand Crestis, Says

Am Donnerstag, 30. August 2018, findet von

18 bis 20 Uhr die 2. und letzte Obligatorische Schiessübung beim Schiessstand Crestis, Says, statt.

Schiesspflichtig sind Armeeangehörige des Jahrganges 1984 und jüngere. Für die Ausnahmen beachte man das Aufgebotsplakat.

Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:

– Aufforderungsschreiben zur Erfüllung der Schiesspflicht

– persönliche Dienstwaffe

– Dienst- und Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis

Letzte Munitionsausgabe 45 Minuten vor Schiessende. Die Schiesszeiten sind einzuhalten.

Sperrung Stamserweg

Vom 20. August 2018 bis und mit 12. Oktober 2018 ist der Stamserweg ab dem Polendenkmal bis Stams infolge Einbau der Betonspuren für jeglichen Fahrzeugverkehr komplett gesperrt. Bauherrschaft, Bauleitung und Unternehmung danken für Ihr Verständnis.

2. und letzte Obligatorische Schiessübung 2018, Schiessstand Trimmis

Am Mittwoch, 29. August 2018, findet von 17.30 bis 20 Uhr die 2. und letzte Obligatorische Schiessübung beim Schiessstand Trimmis statt.

Schiesspflichtig sind Armeeangehörige des Jahrganges 1984 und jüngere. Für die Ausnahmen beachte man das Aufgebotsplakat.

Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:

– Aufforderungsschreiben zur Erfüllung der Schiesspflicht

– persönliche Dienstwaffe

– Dienst- und Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis

Eine halbe Stunde vor Schiessende wird keine Munition mehr abgegeben. Im Schützenhaus müssen Gehörschutzschalen getragen werden. Diese werden leihweise an der Kasse im Schützenhaus abgegeben.

Einbau Glasfasernetz Gemeinde Trimmis

In der Gemeinde Trimmis wird bis Ende Oktober 2018 flächendeckend das Glasfasernetz der Swisscom realisiert. Zu diesem Zweck werden partiell die Schachtdeckel geöffnet und kleinere Grabarbeiten durchgeführt.

Für die möglichen Behinderungen bitten wir die Bevölkerung um Verständnis.

Baugesuch

Bauherr: Dünser Gebrüder, Deutsche Strasse 6, 7203 Trimmis

Vertreter: BKS Ingenieure und Planer AG, Sennensteinstrasse 5, 7000 Chur

Bauvorhaben: Neubau Einstellhalle, Herawisweg 3, Parz. Nr. 926

Öffentliche Auflage: bis zum 13. September 2018 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 13. September 2018 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Samstag, 25. August

20.30 Uhr Open-Air-Film «Dein Weg», ref. Kirche Untervaz

Sonntag, 26. August

10.00 Uhr Filmgottesdienst, ref. Kirche Trimmis, anschliessend Apéro
Pfarrerinnen Desirée Bergauer, Pfarrer Josias Burger und Heinz-Ulrich Richwinn

Kollekte: Syrien, Aufruf des Kirchenrates

Mittwoch, 29. August

20.00 Uhr Infoabend Israelreise 2019 vom 28.4. bis 7./10.5.2019

Donnerstag, 30. August

19.30 Uhr Probe Kirchenchor im ref. Kirchgemeindehaus

Hauskreis Trimmis

Kontaktperson: Heidi Peter (081 353 16 22)

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 24. August

18.15 Uhr hl. Beichte

19.00 Uhr hl. Messe

17.00 Uhr Vorabendmesse

Stiftmesse: Leo Loretz-Furger

Sonntag, 26. August

10.00 Uhr hl. Messe mit Don Martino

Kollekte: Für die Caritas Schweiz

Dienstag, 28. August

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 29. August

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)

Donnerstag, 30. August

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 31. August

18.15 Uhr hl. Beichte

19.00 Uhr hl. Messe

Amtliche Mitteilungen

einsenden an:

stabla@somedia.ch



Tschierschen-Praden

Traktanden der Gemeindeversammlung vom Donnerstag, 30. August 2018

Die nächste Gemeindeversammlung findet am Donnerstag, 30. August 2018, um 20.00 Uhr im Foyer der Mehrzweckhalle in Tschierschen statt.

Die Traktanden wurden festgelegt:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 8. Dezember 2017
2. Kreditüberschreitung Ersatz Tanklöschfahrzeug
3. Kreditüberschreitung Sanierung Parkplatz Tschierschen
4. Kreditüberschreitung Parkplatzbeleuchtung Tschierschen

5. Genehmigung Jahresrechnung 2017
6. Revisionsberichte
7. Genehmigung Kredit Beleuchtungskonzept: Beleuchtung Fussweg Spielplatz Enderdorf-Arfinas
8. Genehmigung Zusatzkredit Beleuchtungskonzept: Erweiterung Projekt Beleuchtung bim fula Stein
9. Genehmigung Kredit für Instandstellungsmassnahmen Mühlbach Tschierschen
10. Genehmigung Projektierungskredit Instandstellung Trinkwasserversorgung Tschierschen und Praden
11. Information Churcard
12. Verschiedenes

Die Einladungen werden demnächst verschickt.

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei im September 2018

Die Gemeindekanzlei in Praden bleibt am Mittwoch, 5.9.2018, und am Freitag, 7.9.2018, geschlossen. Für dringende Angelegenheiten

wenden Sie sich bitte an das Büro des Tourismusvereins in Tschierschen, Tel. 081 373 10 10. Besten Dank für Ihr Verständnis.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 26. August

Alpgottesdienst mit Taufe auf den Hühnerköpfen Tschierschen, Aperó: 10.30 Uhr, Gottesdienst: 11.00 Uhr, musikalische Unterhaltung mit den Grischuna Örgeler, Fahrgelegenheit 10.00 Uhr oder Nostalgie-Postauto 10.15 Uhr ab Tschierschen.

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

Redaktionsschluss:
Jeweils am Mittwoch, 12 Uhr

STIFTUNG ZUKUNFTSRAT (HG.)

HAUSHALTEN & WIRTSCHAFTEN III

LEITIDEEN 2030 UND ERSTE SCHRITTE FÜR EINE ZUKUNFTSFÄHIGE WIRTSCHAFTS- UND GELDORDNUNG

Rund dreissig Sachverständige stellen Ihre Vorschläge für eine langfristig tragfähige Zukunft in den Handlungsfeldern Boden, Finanzmarkt und Migration vor. Leserinnen und Leser erfahren in gut verständlichen, aus vielen ersten Händen geschriebenen Texten, wie eine tragfähige Zukunftsperspektive in diesen Handlungsfeldern aussehen kann. Sie können die Überlegungen der Autorinnen und Autoren mitverfolgen und in der Auseinandersetzung mit ihnen selber Wege zu einer tragfähigen Zukunfts-Landschaft erkunden. Längerfristig tragfähige Zukunfts-Vorstellungen sind heute besonders wichtig: Wir wissen, dass wir mehrere gesellschaftliche Entwicklungspfade, wie wir sie in den letzten Jahrzehnten ausgeprägt haben, nicht mehr wie bisher weiterführen können – so auch die Verdoppelung des verbauten Bodens, die unqualifizierte Leitidee vom materiellen Wirtschaftswachstum ohne Rücksicht auf Umwelt und planetarische Grenzen, eine einseitig vom Geldtrieb dominierte Finanzmarkt-(Un-)ordnung und eine zunehmende Kulturenvielfalt der Bevölkerung ohne klarere Vorstellung darüber, wie ein solches Mit- und Nebeneinander gestaltet werden soll. h&w III stellt hierzu mögliche Ziellandschaften zur Diskussion.



STIFTUNG ZUKUNFTSRAT (HG.)

Haushalten & Wirtschaften III

LEITIDEEN 2030 UND ERSTE SCHRITTE FÜR EINE ZUKUNFTS-FÄHIGE WIRTSCHAFTS- UND GELDORDNUNG

Edition Rüegger, 182 Seiten, Paperback
ISBN 978-3-7253-1061-6, CHF 34.–

HAUSHALTEN & WIRTSCHAFTEN II

LEITIDEEN FÜR EINE ZUKUNFTSFÄHIGE WIRTSCHAFTS- UND GELDORDNUNG



STIFTUNG ZUKUNFTSRAT

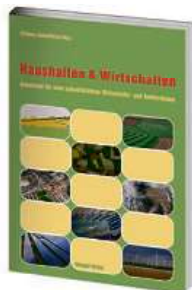
Haushalten & Wirtschaften II

LEITIDEEN FÜR EINE ZUKUNFTS-FÄHIGE WIRTSCHAFTS- UND GELDORDNUNG

ISBN: 978-3-7253-1024-1
307 Seiten, Broschur
CHF 39.80

HAUSHALTEN & WIRTSCHAFTEN

BAUSTEINE FÜR EINE ZUKUNFTSFÄHIGE WIRTSCHAFTS- UND GELDORDNUNG



STIFTUNG ZUKUNFTSRAT

Haushalten & Wirtschaften

BAUSTEINE FÜR EINE ZUKUNFTS-FÄHIGE WIRTSCHAFTS- UND GELDORDNUNG

ISBN: 978-3-7253-0993-1
245 Seiten, Broschur
CHF 34.–

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung oder direkt beim:

Somedia Buchverlag
www.somedia-buchverlag.ch
Telefon: 055 645 28 63

somedia
BUCHVERLAG